

Genève 24 oct. 1870.

cler et la ~~gouver~~ section au sens de ~~gouver~~. Voici :
auj. sur l'opéra à ce sujet pour auteurs grecs certaines
qui en avait fait un ~~gouver~~ ou ~~verso-verso~~, et bien
plus commune dans d'autres ouvrages que dans les premiers
vol. du brod. Elle abonde dans les publications anglaises,
comme elle ne se passe pas le droit d'auteur pour une
section, où il semble que chaque section est nouvelle.

Généralement quand vous voyez un changement d'usage
d'un volume. Je crois que aux volumes suivants,
vous pourrez voir que c'est par ~~réflexion~~, après avoir
constaté les inconvenients à l'ancien mode. Les cas
controverses qui subsistent là et là, viennent : 1^o de
l'humaine faiblesse ; 2^o de ce que mes collaborateurs n'ont
pas toujours été aussi exacts qu'on pourrait le désirer
et n'ont eu voie qu'auquelqu'un des manuscrits pour établir
Mal voulus, qui ont entraîné deux ou même trois cor-
rections d'imprimeur ; 3^o de ce que les imprimeurs ont
eu quelquefois le tort grave de vouloir corriger après
Ma dernière épreuve et ont mis des fautes irreparables,
comme dans certains cas de substituer Kotchy à
Lhotzky, croyant bien faire.

Le 7ème et dernier volume va être retardé
par le fait de cette abominable guerre. Mr Brucke
était-il y a un mois près de Nantes, devant sortir
sa copie, mais il devait avoir quelques points dans
l'orthographe de l'Allemand. Quand cela sera-t-il possible?
et les pouvoirs ne troubleront-ils pas cet hebdomadaire
comme la bibliothèque de Strasbourg? — D'autre part
le libraire quand pourra-t-il entreprendre une
impression de volume? Mission difficile est nécessaire.
Ils la garderont nationale de Paris et peut-être être tracé.

Il n'est pas probable que cette horrible calamité conta-
utant de vies d'hommes que cette guerre d'Amérique
Mais elle est désinée sur des pays plus peuplés et
sur des villes plus anciennes que j'espérais une
infinité d'objets précieux dont la perte est irréparable.
Comme l'ordinaire les deux combattants ont eu des
torts, mais le vaincu les espèces à présent plus que
de honte et une guerre révolutionnaire est devenue officielle.
Nous avons vu une foule de réfugiés. Ils ont aussi pour
des ouvriers, paysans et francs tireurs français quels que soient.

Très cher collègue
Vous avez en la boîte de m'envoyer votre opuscule
sur divers ouvrages de l'antiquité, en particulier
sur vos "Réponses à diverses critiques" etc. Bonne
vous deviez, plus qu'en autre, posséder les livres
écris relativement à ce sujet, je vous adresse aujourd'hui
les quelques lignes que j'avais écrites à Carnel en
qui ont été publiées dans le Nuovo giornale lit.
italiano, et y a déjà quelques mois. Il s'agit de la
même question posée par Carnel, question qui
revient un peu à dire, comme dans l'affaire
des noms grecs : "Quand un auteur a publié
quelque chose qu'il aurait mieux fait de
garder pour lui, ou dénoncer sous une autre
forme (dans un texte), comment doit-on faire?"

Vous conviendrez probablement, quoique nous
n'évoquagions pas de la même manière les
noms tels que X Comm. ined., ou Comm. in DC.,
ou DC. ex Comm. — Vous conviendrez, dit-il avec
moi que ces noms à deux personnes sont
un embarras et que dans une infinité de cas
il vaudrait mieux les éviter. Si on est de même
les noms habituels dont parle Carnel.

Dans ce moment je reçois mon grand dictio-
naire manuscrit de nos généalogies afin d'y
mettre plus d'uniformité, si on vient à le publier,

et aussi pour dresser une liste des genres
anciens, antérieurs au Fructus, qui ont
été omis dans cet ouvrage. Je me propose de
mentionner les noms omis qui sont, par exem-
ple, le Jaeger, doucier, Stoblet, etc., ces
indiquant ce que les auteurs modernes en
ont fait ou s'ils sont encore inconnus. Sois.
Dans cette revue - savez-vous ce qui n'a été
le plus longtemps ? Ce sont des noms très peu
N. Comm. ... ou N. Comm. miss.

P. Jack. ined.

X. Prof.

X. Cunn.

Z. Tard. Muell.

Si de pareils noms génériques N, P, X etc., ont
été relevés dans les herbiers ou les tètes et n'ont
jamais été publiés, je ferai les efforts ^{écrire} de ne pas
les jeter dans la boîte déjà trop gros des éditions
narcis botaniques, mais à chaque nom je me
demanderai s'il point été imprimer dans
quelque ouvrage ? Comme son n'a rien publié, mais
Kamark et autres ont parlé de ses genres rares,
et quel autre ? quand ? où ? Raphinesque a
fabriqué des noms un peu partout en plusieurs
lieux peut-être pas été imprimer dans ses
innombrables opuscules. Cunningham, Tard. Mueller
tout peuvent nommer sans publier, ce qui ne
confère aucune date, aucun droit réel de priorité.
Ainsi si l'on avait eu vain d'inscrire sans

mon registre

N. Lam. ex Comm. miss. ou même N. Lam.

X. Hook. ex herb. Cunn. ou X. Hook.

Ce serait clair. La date de Lam. et de Hook.
aurait été mise dans le registre, tandis que
les malheureux noms dont je parle n'en ont
pas. Je ne puis maintenant décrire si ils
sont une réalité ou une ombre.

Une chose m'a surpris dans cette article, c'est la
séparation que mon père a fait très scrupuleux, pour
telle ou telle (punctilios) sur la manière de citer et que
je le ferai moi. J'attire que mon père faisait
beaucoup pour son temps et que je n'ai pas été encore
plus. Considérer les vol. 1-6 et 8-16 du Fructus !
Au commencement une sorte de petites négligences
qui ont duré peu à peu, par exemple :

2 p. 282 A. dasycloctis (Fisch in litt.)

285 A. leptophyllus (Desf. att.)

Toutes les fois qu'un nom l'auteur est abrégé, j'ai en
soin de mettre le point qui l'indique Fisch. Desf.,
même quand il y a un ! comme Fisch. ! afin qu'on
ne prenne pas un nom pour un autre, par ex.
Röth pour ~~Roth~~ Rötheram, Mohr pour Röther.
Dans le vol. 4 p. 226, 227 vous trouvez Stev., Juss.,
etc., 4 p. 43 vous lirez Presl. tandis que j'aurai
mis Presl. le nom ~~est~~ ^{est} officiellement dans
le vol. 4 p. 530 et ailleurs on voit H. B. et
Kunth — j'ai préféré Kunth in Herb. attacher
que c'est Kunth qui a écrit, nommé et publié dans
un ouvrage payé par Kunth, au moyen des herbiers pris
par Bonpland.

Vol. 1 p. 140 Sect. 1. Diceratium Lag. etc. J'aurai
mis Sect. 1 Diceratium DC syst. 2 p. 203 — Diceratium
Lag. etc., attendu que Lagaria avait fait le ce groupe
un genre, non une section. C'était DC lui-même qui

J'ai vu arriver M^r Féé, sorti de Strasbourg après
34 jours et 34 nuits de bombardement, grâce à
la médiation charitable de la Suisse. Hier
est arrivé la famille de M^r de Schenfeld, réfugiée
chez M^r le comte Jaubert, dans le dépôt de
l'Artillerie, où elle est partie à cause des ouvertures
des grandes usines de Fourchambault, qui inquiètent
et occupent constamment M^r Jaubert un des
directeurs de l'établissement. M^r de Schenfeld,
qui est originaire prussien, n'a pas craint de
rester à Paris, comme attaché à une ambulance
constitutionnelle chez M^r Cossin. Il écrivait le 17 oct.
par ballon, que la vicende du cheval n'est pas
malveillante, mais déjà rare. Je ne sais rien des autres
botanistes de Paris. Schimpff était heureusement
hors de Strasbourg quand le siège a commencé.

La Suisse a maintenu avec beaucoup de décision
et d'unanimité sa position neutre, tout en prod-
quant les secours aux blessés et aux malheureux
des deux pays. Elle ne permet aucune exportation
d'armes ou de poudre. On a mis sur pied jusqu'à
50,000 hommes (maintenant 10 à 12) pour faire respecter
la frontière et repousser toute agression.

Sans avoir vu cet été offrir Madame Louis
Agassiz que nous ont donné de nos nouvelles.
Les événements changent-il quelque chose à
mes projets de venir à Kew ? je ne sais. Dans
le doute j'ai pensé qu'on pourrait envoyer mes
adresses une lettre en Amérique.

Recevez, cher collègue, pour vous et Madame
Hafsay, l'assurance de nos salutations affectueuses

A. L. de Candolle



Candolle, Alphonse de. 1870. "Candolle, Alphonse de Oct. 24, 1870." *Alphonse de Candolle letters to Asa Gray*

View This Item Online: <https://www.biodiversitylibrary.org/item/225429>

Permalink: <https://www.biodiversitylibrary.org/partpdf/260986>

Holding Institution

Harvard University Botany Libraries

Sponsored by

Arcadia 19th Century Collections Digitization/Harvard Library

Copyright & Reuse

Copyright Status: Public domain. The Library considers that this work is no longer under copyright protection

License: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

This document was created from content at the **Biodiversity Heritage Library**, the world's largest open access digital library for biodiversity literature and archives. Visit BHL at <https://www.biodiversitylibrary.org>.